



Briuselis, 2025 m. sausio 29 d.  
(OR. en)

5777/25

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2025/0006(NLE)

---

---

ENV 49  
MI 56  
WTO 7  
CHIMIE 6

## PASIŪLYMAS

---

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2025 m. sausio 29 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2025) 18 final
Dalykas:	Pasiūlymas TARYBOS SPRENDIMAS dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Šalių konferencijoje, dėl Roterdamo konvencijos dėl sutikimo, apie kurį pranešama iš anksto, procedūros, taikomos tam tikroms pavojingoms cheminėms medžiagoms ir pesticidams tarptautinėje prekyboje, III priedo pakeitimų

---

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2025) 18 final.

---

Pridedama: COM(2025) 18 final



Briuselis, 2025 01 29  
COM(2025) 18 final

2025/0006 (NLE)

Pasiūlymas

### **TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Šalių konferencijoje, dėl Roterdamo konvencijos dėl sutikimo, apie kurią pranešama iš anksto, procedūros, taikomos tam tikroms pavojingoms cheminėms medžiagoms ir pesticidams tarptautinėje prekyboje, III priedo pakeitimų**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### **1. PASIŪLYMO DALYKAS**

Šis pasiūlymas susijęs su sprendimu, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Roterdamo konvencijos dėl sutikimo, apie kurį pranešama iš anksto, procedūros, taikomos tam tikroms pavojingoms cheminėms medžiagoms ir pesticidams tarptautinėje prekyboje, Šalių konferencijoje, dėl numatomo sprendimų iš dalies pakeisti Konvencijos III priedą, įtraukiant į jį acetochlorą, karbosulfaną, chlorpirifosą, chrizotilo asbestą, fentioną (labai mažo kiekio (angl. ULV) preparatus, kurių sudėtyje veikliosios medžiagos yra ne mažiau kaip 640 g/l), iprodioną, skystuosius preparatus (emulsuojamąjį koncentratą ir tirpųjį koncentratą), kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 276 g/l parakvato dichlorido (atitinkančio ne mažesnę kaip 200 g/l parakvato jonų kiekį), gyvsidabrij, metilbromidą ir parakvatą, priėmimo.

### **2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS**

#### **2.1. Roterdamo konvencija**

Roterdamo konvencija dėl sutikimo, apie kurį pranešama iš anksto, procedūros, taikomos tam tikroms pavojingoms cheminėms medžiagoms ir pesticidams tarptautinėje prekyboje (toliau – Konvencija), siekiama skatinti Konvencijos šalis dalytis atsakomybe ir imtis bendrų pastangų vykdant tarptautinę prekybą tam tikromis pavojingomis cheminėmis medžiagomis, kad būtų galima apsaugoti žmonių sveikatą ir aplinką nuo galimos žalos ir užtikrinti, kad tokių cheminių medžiagų naudojimas nekenktų aplinkai. Konvencija įsigaliojo 2004 m. vasario 24 d.

Europos Sąjunga yra Konvencijos šalis<sup>1</sup>.

#### **2.2. Šalių konferencija**

Pagal Konvencijos 18 straipsnį įsteigta Šalių konferencija yra Roterdamo konvencijos valdymo organas. Šis organas paprastai renkasi kas dvejus metus, kad stebėtų, kaip įgyvendinama Konvencija. Šalių konferencija taip pat peržiūri chemines medžiagas, kurias jai svarstyti pateikia Cheminių medžiagų kontrolės komitetas.

Pagal Konvencijos 5 straipsnio 1 dalį reikalaujama, kad Šalys teiktų pranešimus apie galutinius reglamentuojančius dokumentus, priimtus siekiant uždrausti arba griežtai apriboti cheminės medžiagos naudojimą nacionaliniu lygmeniu. Sekretoriatui gavus du tokius pranešimus apie tą pačią cheminę medžiagą iš dviejų Šalių, priklausančių dviem skirtingiems IPS regionams, tie pranešimai bus pateikti Cheminių medžiagų kontrolės komitetui. Cheminių medžiagų kontrolės komitetas turi peržiūrėti tuos pranešimus pagal Konvencijos II priede nustatytus kriterijus ir priimti rekomendaciją dėl atitinkamos cheminės medžiagos įtraukimo į priedą, kad ją apsvarstyti Šalių konferencija.

Be to, remiantis Konvencijos 6 straipsnio 1 dalimi, bet kuri Šalis, kuri yra priskiriama besivystančioms šalims ar pereinamosios ekonomikos šalims ir kuri susiduria su problemomis, kylančiomis dėl labai pavojingų pesticidų preparatų (LPPP) naudojimo laikantis jų naudojimo jos teritorijoje sąlygų, gali siūlyti įtraukti tuos LPPP į III priedą. Cheminių medžiagų kontrolės komitetas turi peržiūrėti tuos pasiūlymus pagal Konvencijos IV

---

<sup>1</sup> 2006 m. rugšėjo 25 d. Tarybos sprendimas 2006/730/EB dėl Roterdamo konvencijos dėl sutikimo, apie kurį pranešama iš anksto, procedūros, taikomos tam tikroms pavojingoms cheminėms medžiagoms ir pesticidams tarptautinėje prekyboje, sudarymo Europos bendrijos vardu (OL L 299, 2006 10 28, p. 23).

priede nustatytus kriterijus ir priimti rekomendaciją dėl atitinkamo LPPP įtraukimo į priedą, kad ją apsvarstytų Šalių konferencija.

Konvencijos priedų pakeitimų priėmimo procedūra nustatyta Konvencijos 21 straipsnyje, o priedų priėmimo ir pakeitimų procedūra nustatyta Konvencijos 22 straipsnyje. Vadovaujantis Konvencijos 23 straipsniu, kiekviena Šalis turi po vieną balsą. Tačiau ekonominės integracijos regioninės organizacijos, kaip antai ES, balsuodamos turi tiek balsų, kiek jų valstybių narių yra Konvencijos šalys.

### **2.3. Numatomas Šalių konferencijos aktas**

Dvyliktajame eiliniame posėdyje Šalių konferencija svarstys galimybę priimti sprendimus į Konvencijos III priedą įtraukti acetochlorą, karbosulfaną, chlorpirifosą, chrizotilo asbestą, fentioną (labai mažo kiekio (angl. ULV) preparatus, kurių sudėtyje veikliosios medžiagos yra ne mažiau kaip 640 g/l), iprodioną, skystuosius preparatus (emulsuojamąjį koncentratą ir tirpųjį koncentratą), kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 276 g/l parakvato dichlorido (atitinkančio ne mažesnę kaip 200 g/l parakvato jonų kiekį), gyvsidabrij, metilbromidą ir parakvatą.

Įtraukimas į III priedą reiškia, kad tomis cheminėmis medžiagomis prekiaujant tarptautiniu mastu bus taikoma sutikimo, apie kurį pranešama iš anksto, procedūra. Todėl reikės, kad Šalys sekretoriatui pateiktų atsakymus dėl importo, kad sekretoriatas galėtų juos pateikti visoms Šalims. Į atsakymus dėl importo, eksportuodamos tas chemines medžiagas, turės atsižvelgti eksportuojančios Šalys.

Numatomi aktai taps privalomi Šalims pagal Konvencijos 22 straipsnio 5 dalies c punktą, kuriame nustatyta: „*depozitarijus nedelsdamas praneša Šalims apie sprendimą papildyti III priedą. Pakeitimas visoms Šalims įsigalioja sprendime nurodytą dieną*“.

### **3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU**

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Roterdamo konvencijos šalių konferencijos dvyliktajame posėdyje, turėtų būti pritarti tam, kad, remiantis atitinkamomis Cheminių medžiagų kontrolės komiteto rekomendacijomis, į III priedą būtų įtrauktas acetochloras, karbosulfanas, chlorpirifosas, chrizotilo asbestas, fentionas (labai mažo kiekio (angl. ULV) preparatai, kurių sudėtyje veikliosios medžiagos yra ne mažiau kaip 640 g/l), iprodionas, skystieji preparatai (emulsuojamasis koncentratas ir tirpusis koncentratas), kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 276 g/l parakvato dichlorido (atitinkančio ne mažesnę kaip 200 g/l parakvato jonų kiekį), gyvsidabris, metilbromidas ir parakvatas.

Pagal Konvencijos 5 straipsnio 1 dalį, Šalys pateikė pranešimus apie galutinius reglamentuojančius dokumentus, priimtus siekiant uždrausti arba griežtai apriboti acetochloro, karbosulfano, chlorpirifoso, chrizotilo asbesto, iprodiono, gyvsidabrio, metilbromido ir parakvato naudojimą nacionaliniu lygmeniu.

Be to, Šalys pagal Konvencijos 6 straipsnio 1 dalį pateikė pasiūlymus į Konvencijos III priedą įtraukti fentioną (labai mažo kiekio (angl. ULV) preparatus, kurių sudėtyje veikliosios medžiagos yra ne mažiau kaip 640 g/l) ir skystuosius preparatus (emulsuojamąjį koncentratą ir tirpųjį koncentratą), kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 276 g/l parakvato dichlorido (atitinkančio ne mažesnę kaip 200 g/l parakvato jonų kiekį).

Cheminių medžiagų kontrolės komitetas peržiūrėjo pranešimus pagal Konvencijos II priede nustatytus kriterijus, o pasiūlymus – pagal IV priede nustatytus kriterijus ir padarė išvadą, kad visi atitinkami kriterijai yra įvykdyti.

Įtraukimas į III priedą reiškia, kad tomis cheminėmis medžiagomis prekiaujant tarptautiniu mastu bus taikoma sutikimo, apie kurį pranešama iš anksto, procedūra. Todėl reikės, kad Šalys sekretoriatui pateiktų atsakymus dėl importo, kad sekretoriatas galėtų juos pateikti visoms Šalims. Į atsakymus dėl importo, eksportuodamos tas chemines medžiagas, turės atsižvelgti eksportuojančios Šalys.

Pasiūlymas dera su Reglamentu (ES) Nr. 649/2012, kuriuo Sąjungoje įgyvendinama Roterdamo konvencija, ir jį papildo. Jis visiškai atitinka Konvencijos tikslą skatinti tarptautinėje prekyboje tam tikromis pavojingomis cheminėmis medžiagomis dalyvaujančias Šalis dalytis atsakomybe ir bendradarbiauti, siekiant apsaugoti žmonių sveikatą ir aplinką nuo galimos žalos ir prisidėti prie aplinkai nekenksmingo jų naudojimo.

Pasiūlymas dera su Reglamentu (EB) Nr. 1107/2009, Reglamentu (ES) Nr. 528/2012 ir Reglamentu (EB) Nr. 1907/2006, nes juo nedaromas poveikis jokiems sprendimams dėl cheminių medžiagų pateikimo Europos Sąjungos rinkai.

#### **4. TEISINIS PAGRINDAS**

##### **4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas**

###### *4.1.1. Principai*

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „*nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą*“.

Šąvoka „*teisinę galią turintys aktai*“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „*gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimamų teisės aktų [...] turinį*“<sup>2</sup>.

###### *4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju*

Šalių konferencija yra susitarimu, būtent Roterdamo konvencija dėl sutikimo, apie kurį pranešama iš anksto, procedūros, taikomos tam tikroms pavojingoms cheminėms medžiagoms ir pesticidams tarptautinėje prekyboje, įsteigtas organas.

Aktai, kuriuos Šalių konferencija yra raginama priimti, turės teisinę galią. Remiantis Roterdamo konvencijos 22 straipsniu, numatomi aktai, kuriais iš dalies keičiamas III priedas, bus privalomi pagal tarptautinę teisę ir turės būti įgyvendinti Reglamentu (ES) Nr. 649/2012.

Numatomais aktais susitarimo institucinė struktūra nepapildoma ir nekeičiama.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

##### **4.2. Materialinis teisinis pagrindas**

###### *4.2.1. Principai*

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu

<sup>2</sup> 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimas *Vokietija prieš Tarybą*, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 punktai.

materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

Atsižvelgiant į tai, kad numatomu aktu siekiama kelių tikslų arba jį sudaro kelios dalys, kurie (-ios) yra neatsiejamai susiję (-ios) ir nė vienas (-a) iš jų nėra tik papildomas (-a), sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas išimties tvarka turės apimti įvairius atitinkamus teisinius pagrindus.

#### *4.2.2. Taikymas aptariamuoju atveju*

Numatomais aktais siekiama aplinkos ir prekybos sričių tikslų ir jį sudaro šių sričių dalys. Šie numatomų aktų elementai yra neatsiejamai susiję ir nė vienas iš jų nėra papildomas kito atžvilgiu.

Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas apima šias nuostatas: SESV 192 straipsnio 1 dalį ir 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą.

#### **4.3. Išvada**

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 192 straipsnio 1 dalis ir 207 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa kartu su SESV 218 straipsnio 9 dalimi.

Pasiūlymas

**TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Šalių konferencijoje, dėl Roterdamo konvencijos dėl sutikimo, apie kurią pranešama iš anksto, procedūros, taikomos tam tikroms pavojingoms cheminėms medžiagoms ir pesticidams tarptautinėje prekyboje, III priedo pakeitimų**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 192 straipsnio 1 dalį ir 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Roterdamo konvencija dėl sutikimo, apie kurią pranešama iš anksto, procedūros, taikomos tam tikroms pavojingoms cheminėms medžiagoms ir pesticidams tarptautinėje prekyboje (toliau – Konvencija), Sąjungos buvo sudaryta Tarybos sprendimu 2006/730/EB<sup>3</sup> ir įsigaliojo 2004 m. vasario 24 d.;
- (2) pagal Konvencijos 7 straipsnį, Šalių konferencija gali priimti sprendimus įtraukti chemines medžiagas į Konvencijos III priedą;
- (3) dvyliktajame posėdyje Šalių konferencija turėtų priimti sprendimus į Konvencijos III priedą įtraukti acetochlorą, karbosulfaną, chlorpirifosą, chrizotilo asbestą, fentioną (labai mažo kiekio (angl. ULV) preparatus, kurių sudėtyje veikliosios medžiagos yra ne mažiau kaip 640 g/l), iprodioną, skystuosius preparatus (emulsuojamąjį koncentratą ir tirpųjį koncentratą), kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 276 g/l parakvato dichlorido (atitinkančio ne mažesnę kaip 200 g/l parakvato jonų kiekį), gyvsidabrij, metilbromidą ir parakvatą;
- (4) atsižvelgiant į tai, kad sprendimai Sąjungai bus privalomi, tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Šalių konferencijoje;
- (5) kad būtų skatinama tarptautinėje prekyboje tam tikromis pavojingomis cheminėmis medžiagomis dalyvaujančias Šalis dalytis atsakomybe ir bendradarbiauti, siekiant apsaugoti žmonių sveikatą ir aplinką nuo galimos žalos ir prisidėti prie aplinkai nekenksmingo jų naudojimo, būtina į Konvencijos III priedą įtraukti papildomas chemines medžiagas, kurios, kaip nustatyta, atitinka visus atitinkamus kriterijus. Todėl tikslinga pritarti tam, kad į Konvencijos III priedą būtų įtrauktas acetochloras, karbosulfanas, chlorpirifosas, chrizotilo asbestas, fentiono (labai mažo kiekio (angl. ULV) preparatai, kurių sudėtyje veikliosios medžiagos yra ne mažiau kaip 640 g/l), iprodionas, skystieji preparatai (emulsuojamasis koncentratas ir tirpusis koncentratas),

---

<sup>3</sup> 2006 m. rugšėjo 25 d. Tarybos sprendimas 2006/730/EB dėl Roterdamo konvencijos dėl sutikimo, apie kurią pranešama iš anksto, procedūros, taikomos tam tikroms pavojingoms cheminėms medžiagoms ir pesticidams tarptautinėje prekyboje, sudarymo Europos bendrijos vardu (OL L 299, 2006 10 28, p. 23).

kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 276 g/l parakvato dichlorido (atitinkančio ne mažesnę kaip 200 g/l parakvato jonų kiekį), gyvsidabris, metilbromidas ir parakvatas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### *1 straipsnis*

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi dvyliktajame Konvencijos šalių konferencijos posėdyje ir bet kurioje vėlesnėje Šalių konferencijoje, į kurios darbotvarkę įtrauktas šis klausimas, yra tokia, kad Sąjunga pritaria Konvencijos III priedo pakeitimų, susijusių su acetochloro, karbosulfano, chlorpirifoso, chrizotilo asbesto, fentiono (labai mažo kiekio (angl. ULV) preparatų, kurių sudėtyje veikliosios medžiagos yra ne mažiau kaip 640 g/l), iprodiono, skystųjų preparatų (emulsuojamojo koncentrato ir tirpiojo koncentrato), kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 276 g/l parakvato dichlorido (atitinkančio ne mažesnę kaip 200 g/l parakvato jonų kiekį), gyvsidabrio, metilbromido ir parakvato įtraukimu į tą priedą, priėmimui.

### *2 straipsnis*

Atsižvelgdami į dvyliktojo Konvencijos šalių konferencijos posėdžio ir bet kurios vėlesnės Šalių konferencijos, į kurios darbotvarkę įtrauktas 1 straipsnyje išvardytų cheminių medžiagų įtraukimo į III priedą klausimas, eiga, Sąjungos atstovai, pasikonsultavę su valstybėmis narėmis, gali dėl 1 straipsnyje nurodytos pozicijos patikslinimo susitarti per vietoje surengtus koordinacinius susirinkimus be papildomo Tarybos sprendimo.

### *3 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas Komisijai.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas / Pirmininkė*